



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

---

Brussel, 14 oktober 2010

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 42.089/II/PF  
LR/YS

In zitting van haar verenigde afdelingen van 7 oktober 2010 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht van een Franstalige particulier onderzocht omdat de elektronische mededelingen op de onthaalzuil van het milieupark te Voeren eentalig Nederlands zouden zijn. De enige werkelijk leesbare woorden zouden “identiteitskaart invoeren a.u.b.” zijn. Om toegang te hebben tot het Franstalige menu moet eerst een vierkantje worden gevonden dat moet worden aangedrukt. Bovendien zou de gebruiker, ook al heeft hij geopteerd voor het Frans door het vinden van de juiste knop, bij het afrekenen een ticket krijgen dat in het Nederlands is gesteld.

Uit de uitvoerige informatie (met foto's en bijlagen) verstrekt door de gemeente Voeren blijkt duidelijk dat de inwoner van Voeren die het milieupark bezoekt en voor een verdere behandeling in het Frans kiest deze keuze kan doen door een toets in te drukken. Er verschijnt dan een Franstalig scherm dat volledig identiek is aan het Nederlandstalige scherm. Wie bij het verlaten van het park een ticket in het Frans wenst, drukt gewoon op de daarvoor voorziene toets en krijgt een Franstalig ticket, dat de gemeente in bijlage voegt. Het is ook steeds mogelijk om vanuit de ene (Franstalige) tekst over te schakelen naar de andere (Nederlandstalige) tekst en omgekeerd.

De diensten van de VCT deden een onderzoek ter plaatse in het milieupark en stelden het volgende vast:

- 1) om toegang te krijgen tot het milieupark moet men zijn elektronische identiteitskaart invoeren in de toegangszuil. Op het scherm verschijnt dan een Nederlandse tekst met aanwijzingen en zeer duidelijk ook de aanwijzing dat men door het aandrukken van een toets kan kiezen voor verdere behandeling in het Frans (toepassing van het principe van de faciliteiten in een gemeente van het Nederlandse taalgebied begiftigd met een speciale regeling). Er verschijnt dan een Franse tekst met aanwijzingen geheel identiek aan de Nederlandse tekst.
- 2) Bij het verlaten van het milieupark en om te betalen moet men opnieuw zijn elektronische identiteitskaart invoeren. Op dat ogenblik verschijnt opnieuw duidelijk

de melding dat men een toets moet indrukken voor wie zijn afrekening in het Frans wenst te ontvangen. Een Franstalig ticket volgt zonder problemen.

- 3) Alle mededelingen aan het publiek en aanduidingen om de klanten wegwijs te maken zijn in het Nederlands en in het Frans gesteld. Zo bijvoorbeeld het bord met de openingsuren van het park, de plaatsen waar men de materies moet achterlaten als ijzer, houtafval, grof vuil, elektrische apparaten, enz...
- 4) De parkwachters zijn wettelijk tweetalig.

Uit wat voorafgaat kan de VCT alleen afleiden dat de gemeente Voeren de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken correct toepast in haar milieupark. Zij acht de klacht dan ook ontvankelijk maar ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager toegestuurd.